

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Priest in Charge 主理牧師

The Rev. Paul Xie

Associate Priest 副牧師

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 會吏

The Rev. Majorie Boyden- Edmonds

Vestry Wardens 堂長

Kaity Chang(Class of 2026) Shirley Nelson (Class of 2025)

Vestry Members 堂董

Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2027)

Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)

Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)

Treasurer 司庫

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Organist 司琴

Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇 經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
05/05/2024 復活第六主日 (三堂聯合崇拜)	宋 姝	張長義	張慧珠	吳安爾 潘文靜 (許 濤 & 崔麗莎)	陳依嫩 高再興 廖祖華 崔香花 張長義 許 濤
05/12/2024 復活第七主日	王 寧	徐煜峰	周黎敏	趙 健 崔香花 廖祖華 & 王毓涓)	吳玲麗 雷振雄 廖祖華 齊艷梅 母東博 許 濤
05/19/2024 聖靈降臨節	許 濤	朱 蕾	沈海芬	廖祖華 黃懿齡 (邱加和 & Gary)	魏曉凡 高再興 廖祖華 賈連英 張長義 許 濤
05/26/2024 聖靈降臨後1	王毓涓	蔣瑋亮	潘文靜	英文堂 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)	宋 梅 雷振雄 廖祖華 陳依嫩 母東博 許 濤



**ST. GEORGE'S CHURCH**

135-32 38<sup>th</sup> Avenue

Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

## 聖靈降臨節 -五旬節



上午11时中文崇拜

2024年5月19日

聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the City  
of New York



T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。

每主日 11:10 A. M. - 12:20P. M., 在一樓教室（原圖書館），共分兩個班：

- (1) 2至7歲 沈海芬 葛玲
- (2) 8至以上 張凱娣 張晶

我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎兄弟姐妹把孩子帶到主日學。

- ◆ **主日崇拜須知：**主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

## 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬 禱告。
- i. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

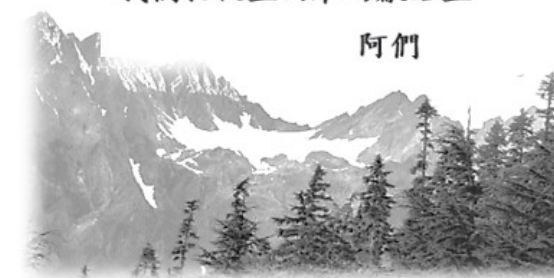
### 羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

### 獻禮文

萬物都是從主而來  
我們把從主而來的獻給主

阿們



講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
平安禮		

## 聖餐禮

奉獻詩		普天頌讚 622
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 251 & 609 & 258
聖餐後禱文		公禱書 215
祝福		
退堂詩		新普天頌讚 236 (見插頁)

## 聖靈降臨節一五旬節

進堂詩	Hymn in Procession	新普天頌讚299 (見插頁)
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

## 主日祝文

全能的上帝，當日用所應許的恩賜—聖靈，開闢了通向各國各族永生的道路：求主籍福音的宣揚，將這恩賜普及世界，直到地極；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，三位一體的主，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

### 經課 使徒行傳 2:1-21

五旬節那日到了，他們全都聚集在一起。忽然，有響聲從天上下來，好像一陣大風吹過，充滿了他們所坐的整座屋子；又有舌頭如火焰向他們顯現，分開落在他們每個人身上。他們都被聖靈充滿，就按著聖靈所賜的口才說起別國的話來。那時，有從天下各國來的虔誠的猶太人，住在耶路撒冷。這聲音一響，許多人都來聚集，各人因為聽見門徒用他們各自的鄉談說話，就甚納悶，都詫異驚奇說：「看哪，這些說話的不都是加利利人嗎？我們每個人怎麼聽見他們說我們生來所用的鄉談呢？我們帕提亞人、瑪代人、以攔人，和住在美索不達米亞、猶太、加帕多家、本都、亞細亞、弗呂家、旁非利亞、埃及的人，並靠近古利奈的利比亞一帶地方的人，僑居的羅馬人，包括猶太人和皈依猶太教的人，克里特人和阿拉

伯人，都聽見他們用我們的鄉談講論上帝的大作為。」眾人就都驚奇困惑，彼此說：「這是甚麼意思呢？」還有人譏誚，說：「他們是灌滿了新酒吧！」彼得和十一個使徒站起來，他就高聲向眾人說：「猶太人和所有住在耶路撒冷的人哪，這件事你們要知道，要側耳聽我的話。這些人並不像你們所想的喝醉了，因為現在才早晨九點鐘。這正是藉著先知約珥所說的：『上帝說：在末後的日子，我要將我的靈澆灌凡血肉之軀的。你們的兒女要說預言；你們的少年要見異象；你們的老人要做異夢。在那些日子，我要把我的靈澆灌，甚至給我的僕人和婢女，他們要說預言。在天上，我要顯出奇事，在地下，我要顯出神蹟，有血，有火，有煙霧。太陽要變為黑暗，月亮要變為血，這都在主大而光榮的日子未到以前。那時，凡求告主名的都必得救。』」

## 詩篇

104: 25-35,37

- 25 那裏有海，又大又廣，其中有無數的動物，大小活物都有。  
26 那裏有船行走，有你所造的力威亞探悠游在其中。  
27 這些都仰望你按時給牠們食物。  
28 你給牠們，牠們就拾起來；你張手，牠們就飽得美食。  
29 你轉臉，牠們就驚惶；你收回牠們的氣，牠們就死亡，歸於塵土。  
30 你差遣你的靈，牠們就受造；你使地面更換為新。  
31 願耶和華的榮耀存到永遠！願耶和華喜愛自己所造的！  
32 他看地，地便震動；他摸山，山就冒煙。  
33 我一生要向耶和華唱詩！我還活的時候，要向我的上帝歌頌！  
34 願他悅納我的默念！我要因耶和華歡喜！  
35 願罪人從世上消滅！願惡人歸於無有！  
37 我的心哪，你要稱頌耶和華！哈利路亞！

## 書信

羅馬書 8:22-27

我們知道，一切受造之物一同呻吟，一同忍受陣痛，直到如今。不但如此，就是我們這有聖靈作初熟果子的，也是自己內心呻吟，等候得著兒子的名分，就是我們的身體得救贖。我們得救是在於盼望；可是看得見的盼望就不是盼望。誰還去盼望他所看得見的呢？但我們若盼望那看不見的，我們就耐心等候。同樣，我們的軟弱有聖靈幫助。我們本不知道當怎樣禱告，但是聖靈親自用無可言喻的嘆息替我們祈求。那鑒察人心的知道聖靈所體貼的，因為聖靈照著上帝的旨意替聖徒祈求。

## 福音聖詩

普天頌讚 83

## 福音

約翰福音 15:26-27, 16:4b-15

耶穌說：「但我要從父那裏差保惠師來，就是從父出來的那真理的靈，他來的時候要為我作見證。你們也要作見證，因為你們從起初就與我同在。」我起先沒有將這事告訴你們，因為我與你們同在。現今我往差我來的父那裏去，你們中間並沒有人問我：『你往哪裏去？』只因我將這事告訴你們，你們就滿心憂愁。然而，我將真情告訴你們，我去是與你們有益的；我若不去，保惠師就不到你們這裏來；我若去，就差他來。他既來了，就要叫世人為罪、為義、為審判，自己責備自己。為罪，是因他們不信我；為義，是因我往父那裏去，你們就不再見我；為審判，是因這世界的王受了審判。「我還有好些事要告訴你們，但你們現在擔當不了。只等真理的聖靈來了，他要引導你們明白一切的真理；因為他不是憑自己說的，乃是把他所聽見的都說出來，並要把將來的事告訴你們。他要榮耀我，因為他要將受於我的告訴你們。凡父所有的，都是我的；所以我說，他要將受於我的告訴你們。」